

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Heiztower**
- ⒼⒷ **Operating Instructions
Tower Heater**
- Ⓕ **Mode d'emploi de la
Tour de chauffage**
- ⒹⒻ **Handleiding
verwarmingstower**
- Ⓘ **Istruzioni d'uso
Termoventilatore a colonna**
- ⒹⓀ **Betjeningsvejledning
varmetårn**
- Ⓝ

Einhell[®]

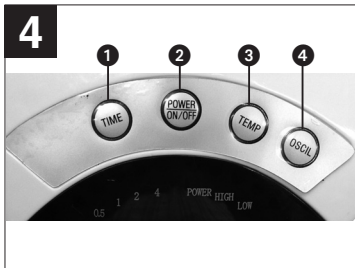
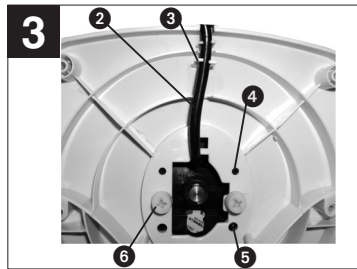
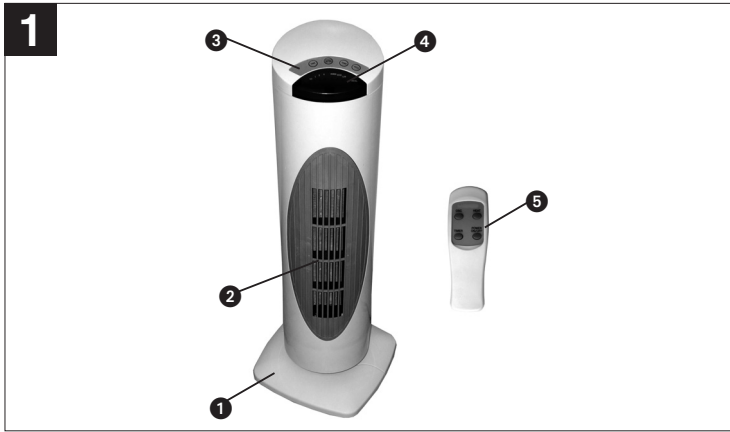
1



Art.-Nr.: 23.382.50

I.-Nr.: 01015

HT 2000



1. Sicherheitshinweise

- Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung unbedingt beachten! Das Gerät darf nur wie darin beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist unzulässig.
- Anleitung gut aufbewahren und ggf. an Dritte weiter geben.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Vor jedem Betrieb ist das Gerät insbesondere das Netzkabel auf Beschädigungen zu prüfen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an die ISC GmbH.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Netzleitung nicht über bei Betrieb heiße Geräteteile führen.
- Netzstecker nie an der Netzleitung aus der Steckdose ziehen! Gerät nie an der Netzleitung tragen oder durch Ziehen am Kabel bewegen.
- Netzleitung nie um das Gerät wickeln.
- Netzleitung nie einklemmen, über scharfe Kanten ziehen, über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen.
- Nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Nicht in der Nähe von Waschbecken, Wasseranschlüssen, Schwimmbädern und im Badezimmer verwenden!
- Gerät niemals in Wasser tauchen – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in der Nähe von Feuchträumen oder Nasszellen (Bad, Dusche, Schwimmbad etc.) aufstellen. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können.
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen .
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufstellen.
- Nur für beaufsichtigten Betrieb.
- Gehäuse kann sich bei längerem Betrieb stark erwärmen. Das Gerät so aufstellen, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
- Gerät niemals auf langflorigen Teppichen aufstellen.

- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Nicht geeignet zur Installation an festverlegten Elektroleitungen.
- Gerät nicht in der Tierhaltung bzw. Tieraufzucht verwenden.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.
- Achtung! Gerät nicht abdecken - Brandgefahr!

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

- 1 Standfuß
- 2 Luftauslassgitter
- 3 Bedienfeld
- 4 LED Anzeigefeld
- 5 IR-Fernbedienung

3. Montage (Abb. 2 - 3)

- Setzen Sie den zweiteiligen Standfuß zusammen.
- Führen Sie die Netzleitung durch die Aussparung (1) im Standfuß.
- Führen Sie die Netzleitung (2) im Standfuß wie gezeigt in den Führungen (3) nach außen.
- Die Stifte (4 + 5) des Motorgehäuses in die Aufnahmelöcher im Standfuß stecken. Anschließend mit einem Kreuzschlitz - Schraubenzieher die Befestigungsschrauben (6) festziehen.

4. Technische Daten:

Nennspannung:	230 V - 50 Hz
Heizleistung:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Schutzklasse:	II
Schutzart:	IP 20
Gerätemaße ca.:	600 x 260 x 260 mm

D**5. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät ist nur für den Privatbereich und nicht für eine gewerbliche Heizung ausgelegt.

6. Inbetriebnahme

Achtung! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt. Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.

Das Gerät ist mit einem hochwertigen PTC-Heizelement sowie einem Luftansaugfilter ausgestattet.

6.1 Funktionsschalter (Abb. 4 / Pos. 1 - 4):

Alle Funktionen können sowohl mit den Drucktastern auf dem Gerät als auch mit der Fernbedienung geschaltet werden.

6.1.1 Kaltluftbetrieb

„POWER ON/OFF“ Taste (2) drücken, Gerät schaltet ein und arbeitet im Kaltluftbetrieb (keine Heizleistung), LED „Power“ leuchtet; „POWER ON/OFF“ Taste (2) nochmals drücken, Gerät schaltet nach einer kurzen Nachlaufzeit aus.

6.1.2 Heizbetrieb**- 1000 W**

„POWER ON/OFF“ Taste (2) und anschließend „TEMP“ Taste (3) drücken. Das Gerät heizt mit kleiner Heizstufe, LED „LOW“ leuchtet; „POWER ON/OFF“ Taste (2) drücken, Gerät schaltet nach einer kurzen Nachlaufzeit aus.

- 2000 W

„POWER ON/OFF“ Taste (2) und anschließend „TEMP“ Taste (3) 2x drücken. Das Gerät heizt mit großer Heizstufe, LED „HIGH“ leuchtet; „POWER ON/OFF“ Taste (2) drücken, Gerät schaltet nach einer kurzen Nachlaufzeit aus.

6.1.3 Zeitvorwahl (Timer)

- Kaltluftbetrieb oder Heizbetrieb wie oben beschrieben einstellen, „Time“ - Taste (1) 1x drücken – Gerät arbeitet mit Zeitvorwahl und schaltet sich nach 0,5 h selbstständig ab. Durch wiederholtes Drücken der „Time“ - Taste (1) kann eine Zeitvorwahl von 1 h – 4 h eingestellt werden. Die LED's 0,5 h – 4 h leuchten je nach eingestellter Zeit. Zum Ausschalten der Zeitvorwahl nach Einstellung 4 h noch einmal „Time“ - Taste (1) drücken oder Gerät

mit „POWER ON/OFF“ Taste (2) komplett ausschalten.

6.1.4 Oszillationsfunktion (Swing)

- Kaltluftbetrieb oder Heizbetrieb wie oben beschrieben einstellen, „OSCIL“ - Taste (4) 1x drücken – Gerät schwenkt nach links bzw. nach rechts (Oszillation). Um die Oszillation auszuschalten und das Gerät in eine bestimmte Richtung blasen zu lassen drücken Sie erneut die „OSCIL“ - Taste (4).
- Drücken Sie während der Oszillation die „POWER ON/OFF“ – Taste, schaltet sich das Gerät wie zuvor beschrieben aus. Wird der Kaltluftbetrieb oder Heizbetrieb wieder eingeschaltet, oszilliert das Gerät wieder bis die Oszillation mit der „OSCIL“ – Taste (4) ausgeschaltet wird.

7. Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der sobald die Luftzirkulation gestört wird (z.B. Abdecken des Gerätes) automatisch die Heizleistung abschaltet. Ist dies der Fall, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und einige Minuten abkühlen lassen. Nach Beseitigung der Ursache kann das Gerät wieder eingeschaltet werden. Sollte es zum wiederholten Ansprechen des Überhitzungsschutzes kommen, wenden Sie sich bitte an die ISC GmbH.

8. Wartung und Reinigung

- Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Elektrowerkstatt oder der ISC GmbH durchführen lassen.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- **Achtung:** Vor Reinigung Netzstecker ziehen - Gefahr des elektrischen Schlags.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Sollte der Luftansaugfilter auf der Gehäuserückseite verschmutzt sein, saugen Sie diesen mit einem Staubsauger ab.

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

GB

1. Safety information

- Read the operating instructions before using the appliance for the first time. The appliance may only be used as described therein. All other usages are not permitted.
- Keep the instructions in a safe place and give them to third parties if necessary.
- Check that the appliance has been delivered in perfect condition. If it has suffered any damage, do not connect the appliance to the power supply.
- Check the appliance, particularly the mains lead, for signs of damage every time before use. If you find signs of damage, contact your customer service center.
- Place the mains cable so that there is no danger of tripping over the cable.
- Do not guide the mains cable over hot parts of the appliance during operation.
- Never use the mains cable to pull the power plug out of the socket-outlet! Never use the mains cable to carry the appliance or try to move the appliance by pulling the mains cable.
- Never wind the mains cable around the fan heater.
- Never jam the mains cable between objects, or pull the cable over sharp edges, or place the cable over hot plates or open flames.
- Not suitable for commercial purposes.
- Use the appliance in enclosed, dry areas only.
- Never open the appliance or touch live parts – **danger of fatal accident!**
- Never use the fan heater in the vicinity of wash basins, water connections, swimming pools or in the bathroom!
- Never immerse the appliance in water – **danger of fatal accident!**
- Do not place the appliance near wet rooms or wet areas (bathroom, shower room, swimming pool, etc.). It must not be possible for the control elements to be touched by a person in a shower, a vessel filled with liquid or the bathtub.
- Never use the appliance with wet hands.
- Position the appliance in such a way that the mains plug is accessible at all times.
- If the appliance is not used for a lengthy period of time, disconnect it from the mains supply.
- Do not position the appliance directly below a socket.
- For supervised operation only.
- If the appliance is used for a lengthy time the housing can become very hot. Position the appliance in such a way as to prevent accidental touching.
- Never position the appliance on deep pile carpets.
- Do not use the appliance in rooms in which inflammable materials (for example solvents, etc.) or gases are used or stored.
- Keep highly inflammable substances and gases away from the appliance.
- Do not use in areas where there is a fire risk (for example wooden sheds).
- Only use the radiator with its mains lead fully extended.
- Not suitable for installation on permanently installed electrical cables.
- Do not use the appliance for animal husbandry or livestock breeding.
- Do not insert any foreign objects in the appliance's openings.
 - Danger of electric shock and damage to the appliance.
- Keep children and people on medication or under the influence of alcohol away from the appliance.
- Maintenance and repair work may only be carried out by authorized trained personnel.
- Important! Do not cover the appliance – fire risk! Pay attention to the symbol on the appliance.

2. Layout (Fig. 1)

- 1 Leg
- 2 Air outlet grille
- 3 Indicator panel
- 4 LED indicator
- 5 Infrared remote control

3. Assembly (Fig. 2 - 3)

- Assemble the two leg parts.
- Guide the mains cable through the recess (1) in the leg.
- Feed the mains cable (2) through the guides (3) in the leg to the outside as illustrated.
- Insert the pins (4 +5) on the motor housing into the location holes on the leg. Then tighten the fastening screws (6) with a Phillips screw driver.

4. Technical data:

Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Output:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Protection class:	II (IP 20)
Appliance dimensions, approx.:	600 x 260 x 260 mm

5. Proper use

The appliance is designed only for private use, not for commercial heating purposes.

6. Starting up

Important! Before using the appliance for the first time, check that the voltage supply is the same as the voltage details set out on the data plate. Read the safety instructions listed in section 1.

The appliance is fitted with a high-grade PTC heating element as well as an air intake filter.

6.1 Function switches (Fig. 4 / Item 1 - 4):

All modes and functions can be set using the pushbuttons on the appliance as well as with the remote control.

6.1.1 Cool blow mode

Press the "POWER ON/OFF" button (2) – the appliance will switch on and start running in the cool blow mode (no heat output) and the "Power" LED will light up. Press the "POWER ON/OFF" button (2) again – the appliance will shut down after a short after-run period.

6.1.2 Heating mode

-1000 watts
Press the "POWER ON/OFF" button (2) and then the "TEMP" button (3) – the appliance will run on the lowest heat setting and the "LOW" LED will light up. Press the "POWER ON/OFF" button (2) again – the appliance will shut down after a short after-run period.

-2000 watts

Press the "POWER ON/OFF" button (2) and then the "TEMP" button (3) twice – the appliance will run on the highest heat setting and the "HIGH" LED will light up. Press the "POWER ON/OFF" button (2) again – the appliance will shut down after a short after-run period.

6.1.3 Timer function (Time)

- Set the cool blow mode or heating mode as described above, press the "Time" button (1) once.
- The timer function is activated and the appliance will shut down automatically after 0.5 hours. The timer can be set for a period from 1 to 4 hours by repeatedly pressing the "Time" button (1). The 0.5 to 4 hour LEDs will light up depending on the time

period selected. To turn off the timer function after setting 4 hours, press the "Time" button (1) once more or turn off the appliance completely with the "POWER ON/OFF" button (2).

6.1.3 Oscillation function (Swing)

Set the cool blow mode or heating mode as described above and press the "OSCIL" button (4) once – the appliance swings to the left and right (oscillation function). To switch off the oscillation function and have the appliance blow in one specific direction, press the "OSCIL" button (4) again. If the "POWER ON/OFF" button is pressed during oscillation the appliance will shut down as described above. If the cool blow mode or heating mode is switched on again, the appliance will resume swinging until the oscillation function is switched off with the "OSCIL" button (4).

7. Overheating guard

The appliance is equipped with an overheating guard which automatically shuts down the heat output as soon as the air circulation is interrupted (for example if the appliance is covered). If this occurs, turn off the appliance, disconnect the mains plug and wait a few minutes for the appliance to cool. The appliance can be switched on again after you have eliminated the cause of the overheating. If the overheating guard triggers repeatedly, please contact your customer service center.

8. Maintenance and cleaning

- Before carrying out any cleaning and maintenance work the appliance must be turned off, disconnected from the power supply and cooled down.
- Maintenance and repair work may only be carried out by an electrical servicing contractor or your customer service center.
- Check the mains lead at regular intervals for signs of defects or damage. A damaged mains lead may only be replaced by an electrician or the customer service responsible for your country in compliance with the relevant regulations.
- Use a damp cloth to clean the casing.
- Remove dust pollution with a vacuum cleaner.



9. Ordering spare parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of machine
- Article number of the machine
- ID number of the machine
- Number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

10. Waste disposal

The appliance, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally-friendly fashion, i.e. by taking them to a recycling depot. Plastic parts are coded for purposes of separation when recycling.

1. Consignes de sécurité

- Avant la mise en service, prenez absolument connaissance du mode d'emploi ! L'appareil doit uniquement être utilisé comme décrit ici ! Toute autre utilisation est interdite.
- Conservez bien ces instructions et donnez-les à un tiers en cas de besoin.
- Contrôlez si l'appareil a bien été livré dans un état irréprochable. En cas d'endommagement quelconque, ne connectez pas l'appareil au secteur.
- Posez le câble secteur de manière qu'il soit impossible de trébucher dessus.
- Ne passez pas le câble secteur au-dessus des pièces chaudes de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne tirez jamais la fiche de la prise par le câble ! Ne portez jamais l'appareil par le câble et ne le déplacez pas en le tirant par le câble.
- N'enroulez jamais l'appareil autour de l'appareil.
- Ne coinciez jamais le câble secteur, ne le tirez pas au-dessus d'arêtes acérées, de plaques de four brûlantes ni de flamme nue.
- Ne convient pas à l'emploi industriel.
- Ne couvrez pas l'appareil - Risque d'incendie !
- Disposez l'appareil de manière à toujours avoir accès à la fiche secteur.
- Si l'appareil reste hors circuit pendant une période prolongée, retirez la fiche secteur !
- Ne placez pas l'appareil directement sous une prise de courant.
- Cet appareil convient uniquement à l'emploi sous surveillance.
- Ne disposez jamais l'appareil sur des tapis à longs poils.
- Avant chaque mise en marche, il faut vérifier si l'appareil, plus particulièrement le câble secteur, est endommagé. En cas d'endommagement adressez-vous à un(e) électricien(ne) ou au service après vente compétent de votre pays.
- N'ouvrez jamais l'appareil et ne touchez pas non plus les pièces conductrices de tension – **Danger de mort !**
- N'immergez jamais l'appareil – **Danger de mort !**
- N'implantez jamais l'appareil à proximité de salles humides ou de locaux humides (salles de bains, douches, piscines etc.). Les organes de commande ne doivent pas être touchés par une personne se trouvant sous la douche ou dans la baignoire ou encore tenant un récipient rempli de liquide.
- Ne l'employez pas dans la salle de bain !

- Ne manipulez jamais l'appareil avec les mains mouillées.
- Cet appareil ne doit pas être mis en service dans des salles dans lesquelles des substances dangereuses (par ex. des solvants) ou des gaz sont utilisés ou entreposés.
- Maintenez à distance de l'appareil les matières ou gaz inflammables.
- Ne le mettez pas en service dans des salles à risque d'incendie (par ex. où il y a des copeaux de bois).
- Exploitez l'appareil de chauffage uniquement avec le câble secteur complètement déroulé.
- Ne convient pas au raccordement à des lignes électriques posées fixement.
- N'introduisez aucun corps étranger – danger de décharge électrique et d'endommagement de l'appareil.
- Les enfants et personnes prenant des médicaments ou sous l'effet de l'alcool doivent être maintenues à l'écart de l'appareil.
- Les travaux de maintenance et les réparations doivent uniquement être effectués par un personnel spécialisé dûment autorisé.
- Si l'appareil de chauffage est tombé à la renverse, tirez la fiche de contact, laissez-le refroidir et mettez-le à nouveau debout.
- Attention ! Les ailettes chauffantes deviennent brûlantes lors du fonctionnement.
- Ne pas utiliser à proximité de lavabos, de prises d'eau, de piscines ou dans la salle de bain !
- Le corps de l'appareil peut fortement s'échauffer en cas de longue durée de fonctionnement. Positionnez l'appareil de telle manière que personne ne puisse le toucher accidentellement.
- Ne pas utiliser l'appareil pour le gardiennage et/ou l'élevage d'animaux.

2. Description de l'appareil (fig. 1)

- 1 Pied d'appui
- 2 Grille de refoulement d'air
- 3 Panneau de commande
- 4 Zone d'affichage DEL
- 5 Télécommande IR

3. Montage (fig. 2 - 3)

- Assemblez les deux éléments du pied d'appui.
- Faites passer le câble réseau par l'encoche (1) dans le pied d'appui.
- Faites passer le câble réseau (2) dans le pied d'appui comme indiqué dans les dispositifs de guidage (3) vers l'extérieur.

F

- Enfichez les broches (4 + 5) du carter du moteur dans les trous de logement du pied d'appui. Visser ensuite à fond les vis de fixation (6) à l'aide d'un tournevis à empreinte cruciforme.

4. Caractéristiques techniques :

Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz
Puissance de chauffage :	2000 W (1000 W/ 2000 W)
Catégorie de protection :	II (IP 20)
Dimensions de l'appareil :	600 x 260 x 260 mm

5. Utilisation conforme à l'affectation

Cet appareil est exclusivement conçu pour l'emploi privé et non pour un chauffage industriel.

6. Mise en service

Attention ! Contrôlez, avant la mise en service, si la tension présente correspond bien à celle indiquée sur la plaque de données de l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité du point 1.

L'appareil est doté d'un élément de chauffage PTC de grande qualité et d'un filtre d'aspiration d'air.

6.1 Interrupteur de fonction (fig. 4 / rep. 1 - 4) :

toutes les fonctions peuvent être commutées aussi bien avec les boutons-poussoirs sur l'appareil qu'avec la télécommande.

6.1.1 Fonction air froid

Appuyez sur la touche "POWER ON/OFF" (2), l'appareil se met en circuit et fonctionne en service air froid (pas de chauffage), la DEL "POWER" est allumée ; Appuyez à nouveau sur la touche "POWER ON/OFF" (2), l'appareil se met hors circuit après un bref temps de poursuite.

6.1.2 Fonction chauffage**-1000 W**

Appuyez sur la touche "POWER ON/OFF" (2) puis sur la touche "TEMP" (3). L'appareil chauffe au petit niveau de chauffage, la DEL "LOW" est allumée ; Appuyez à nouveau sur la touche "POWER ON/OFF" (2), l'appareil se met hors circuit après un bref temps de poursuite.

-Appuyez sur la touche 2000 W

"POWER ON/OFF" (2) et ensuite 2 fois sur la touche "TEMP" (3). L'appareil chauffe au grand niveau de chauffage, la DEL "HIGH" est allumée ; Appuyez à nouveau sur la touche "POWER ON/OFF" (2), l'appareil se met hors circuit après un bref temps de poursuite.

6.1.3 Sélection de la durée (minuterie)

- Réglez le service air froid ou air chaud comme indiqué plus haut, appuyez sur la touche "Time" (1) 1 fois

- L'appareil fonctionne avec une présélection de temps et se déconnecte automatiquement au bout de 0,5 h. En appuyant plusieurs fois sur la touche "Time" (1) on peut régler une présélection de temps de 1 h à 4 h. Les DEL 0,5 h - 4 h s'allument en fonction du temps réglé. Pour désactiver la présélection de temps après un réglage de 4 h, appuyez une nouvelle fois sur la touche "Time" (1) ou mettez l'appareil entièrement hors circuit via la touche "POWER ON/OFF" (2).

6.1.4 Fonction d'oscillation (Swing)

Réglez le service air froid ou chauffage comme indiqué plus haut, appuyez 1 fois sur la touche "OSCIL" (4) - l'appareil oscille à gauche ou à droite (oscillation). Afin de désactiver l'oscillation et de faire souffler l'appareil dans une direction déterminée, appuyez une nouvelle fois sur la touche "OSCIL" (4). Si vous appuyez sur la touche "POWER ON/OFF" pendant l'oscillation, l'appareil se met hors circuit comme décrit plus haut. Si l'on connecte à nouveau le service air froid ou chauffage, l'appareil oscille à nouveau jusqu'à ce que l'oscillation soit mise hors circuit à l'aide de la touche "OSCIL" (4).

7. Protection contre la surchauffe

L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe qui met la puissance de chauffe hors service dès que le circuit de l'air est dérangé (par ex. lorsque l'appareil est couvert). Si c'est le cas, mettez l'appareil hors circuit, tirez la fiche de contact et laissez refroidir quelques minutes. Une fois la cause éliminée, on peut remettre l'appareil à nouveau en circuit. Si la protection contre la surchauffe se déclenche une nouvelle fois, veuillez contacter votre service après vente (en Allemagne ISC GmbH).

8. Maintenance et nettoyage

- Avant d'entamer des travaux de nettoyage et de maintenance, l'appareil doit être mis hors circuit, déconnecté du réseau de courant et refroidi.
- Faites effectuer les travaux de maintenance et de réparation exclusivement par un atelier de travaux électriques dûment autorisé.
- Le câble réseau doit être régulièrement contrôlé du point de vue d'éventuels défauts ou endommagements. Un câble réseau endommagé doit exclusivement être échangé par un(e) électricien(ne) spécialisé(e) ou par le service après vente compétent dans votre pays dans le respect des prescriptions pertinentes.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon légèrement humide.
- Enlevez les impuretés dues à la poussière avec un aspirateur.

9. Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
 - Article number of the machine
 - Identification number of the machine
 - Replacement part number of the part required
- Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

10. Mise au rebut

L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être éliminés en les apportant dans un réseau de recyclage écologique. Les pièces en matière plastique sont marquées pour pouvoir être recyclées en fonction des sortes.

1. Veiligheidsinstructies

- Neem zeker vóór ingebruikneming de handleiding in acht! Het toestel mag alleen worden gebruikt zoals beschreven in de handleiding. Elk ander gebruik is ontoelaatbaar.
- Bewaar de handleiding goed en geef ze, indien nodig, door aan derden.
- Controleer of het toestel in perfecte staat is geleverd. Bij eventuele beschadigingen het toestel niet aansluiten.
- Voordat u het toestel aanzet dient u het op beschadigingen te controleren, vooral de netkabel. Bij beschadigingen gelieve zich tot de in uw land geautoriseerde klantendienst te wenden.
- Leg de netkabel zodat men er niet kan over struikelen.
- De netkabel niet over onderdelen van het toestel leiden die warm worden als het toestel in werking is.
- Netstekker nooit aan de netkabel de contactdoos uit trekken! Het toestel nooit aan de netkabel dragen of verplaatsen door aan de kabel te trekken.
- Netkabel nooit rond het toestel wikkelen.
- De netkabel nooit klemmen, noch scherpe kanten trekken, noch boven warme kookplaten of open vlammen leggen.
- Niet geschikt voor industriële doeleinden.
- Het toestel enkel in gesloten droge ruimtes gebruiken.
- Toestel nooit openen en nooit onderdelen waarop spanning staat aanraken – **levensgevaar!**
- Niet gebruiken in de buurt van wastafels, wateraansluitingen, zwembaden en ook niet in de badkamer!
- Toestel nooit in water doppen – **levensgevaar!**
- Het toestel nooit in de buurt van vochtige ruimtes of natte cellen (badkamer, douche, zwembad etc.) opstellen. Bedieningselementen mogen door een persoon die zich onder de douche, onder een met vloeistof gevuld vat of in de badkuip bevindt niet kunnen worden aangeraakt.
- Nooit het toestel met natte handen bedienen.
- Het toestel opstellen zodat de netstekker altijd toegankelijk is.
- Is het toestel een tijdje buiten bedrijf, trek dan de netstekker uit de contactdoos!
- Het toestel niet onmiddellijk onder een contactdoos opstellen.
- Gebruik van het toestel enkel onder toezicht.
- De behuizing kan bij langdurig bedrijf heel warm worden. Het toestel opstellen zodat een toevallige aanraking uitgesloten is.

- Het toestel nooit op een tapijt met lange pooldraden opstellen.
- Het toestel mag niet in ruimtes worden gebruikt waarin er gebruik wordt gemaakt van licht brandbare stoffen (b.v. oplosmiddelen etc.) of gassen of waarin deze stoffen of gassen worden bewaard.
- Licht brandbare stoffen of gassen weghouden van het toestel.
- Niet in aan brandgevaar blootstaande ruimtes (b.v. houten loods) gebruiken.
- Verwarmingstoestel enkel met helemaal afgerolde netkabel gebruiken.
- Niet geschikt voor aansluiting op vast geïnstalleerde elektrische leidingen.
- Het toestel niet gebruiken bij het houden en opfokken van dieren.
- Geen vreemde voorwerpen de openingen van het toestel in voeren.
- Gevaar voor elektrische schok en beschadiging van het toestel.
- Kinderen en personen onder invloed van geneesmiddelen of alcohol weghouden van het toestel.
- Onderhouds- en herstelwerkzaamheden mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel worden doorgevoerd.
- Let op! Het toestel niet afdekken – brandgevaar! Neem het symbool op het toestel in acht.

2. Beschrijving van het toestel (fig. 1)

- 1 Standvoet
- 2 Luchtuitlaatrooster
- 3 Bedieningsveld
- 4 LED displayveld
- 5 Infraroodafstandsbediening

3. Montage (fig. 2 - 3)

- Zet de tweedelige standvoet ineen.
- Leidt de netkabel doorheen de uitsparing (1) in de standvoet.
- Leidt de netkabel (2) in de standvoet zoals getoond in de geleidingen (3) naar buiten.
- Steek de pennen (4 + 5) van de motorbehuizing de gaten in de standvoet in die ervoor zijn voorzien. Daarna haalt u de bevestigingsschroeven (6) aan m.b.v. een kruiskopschroevendraaier.

4. Technische gegevens:

Nominale spanning:	230 V ~ 50 Hz
Verwarmingsvermogen:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Bescherming klasse:	II (IP 20)
Afmetingen van het toestel ca.:	600 x 260 x 260 cm

5. Reglementair gebruik

Het toestel is enkel berekend voor de particuliere sector en niet als een industriële verwarming.

6. Inbedrijfstelling

Let op! Vóór inbedrijfstelling controleren of de voorhanden zijnde spanning overeenkomt met de spanning vermeld op het kenplaatje. Neem de veiligheidsinstructies vermeld onder punt 1 in acht.

Het toestel is uitgerust met een hoogwaardig PTC-verwarmingselement alsmede een luchtaanzuigfilter.

6.1 Functieschakelaar (fig. 4 / pos. 1 - 4):

Alle functies kunnen zowel met de drukknoppen op het toestel zelf als ook met de afstandsbediening worden geschakeld.

6.1.1 Koude luchtmodus

Op de knop „POWER ON/OFF“ (2) drukken: het toestel wordt ingeschakeld en werkt in de koude luchtmodus (geen verwarming). LED „Power“ brandt, opnieuw op de knop „POWER ON/OFF“ (2) drukken: het toestel wordt na een korte uitlooptijd uitgeschakeld.

6.1.2 Verwarmingsmodus

-1000 W

Op de knop „POWER ON/OFF“ (2) en daarna op de knop „TEMP“ (3) drukken. Het toestel verwarmt op klein vermogen, LED „LOW“ brandt, op de knop „POWER ON/OFF“ (2) drukken, het toestel wordt na een korte uitlooptijd uitgeschakeld.

-2000 W Op de knop „POWER ON/OFF“ (2) en daarna twee keer op de knop „TEMP“ (3) drukken. Het toestel verwarmt op groot vermogen, LED „HIGH“ brandt, op de knop „POWER ON/OFF“ (2) drukken, het toestel wordt na een korte uitlooptijd

uitgeschakeld.

6.1.3 Voorinstellen van de tijd (timer)

- Koude luchtmodus of verwarmingsmodus afstellen zoals hierboven beschreven, eenmaal op de knop „Time“ (1) drukken.

- Het toestel werkt volgens de vooringestelde tijd en wordt na 0,5 uur automatisch uitgeschakeld. Door herhaaldelijk op de knop „Time“ (1) te drukken kan u een tijd van 1 tot 4 uur vooraf instellen. De LEDs 0,5 uur tot 4 uur branden naargelang de afgestelde tijd. Om de vooringestelde tijd na het afstellen van 4 uur te deactiveren drukt u opnieuw op de knop „Time“ (1) of schakelt u het toestel helemaal uit door op de knop „POWER ON/OFF“ (2) te drukken.

6.1.4 Oscillatiefunctie (swing)

Koude luchtmodus of verwarmingsmodus afstellen zoals hierboven beschreven, dan eenmaal op de knop „OSCIL“ (4) drukken – het toestel zwenkt naar links resp. naar rechts (oscillatie). Om de oscillatie uit te schakelen en het toestel in een bepaalde richting te laten blazen drukt u opnieuw op de knop „OSCIL“ (4).

Als u tijdens de oscillatie op de knop „POWER ON/OFF“ drukt, wordt het toestel uitgeschakeld zoals tevoren beschreven. Wordt de koude luchtmodus of de verwarmingsmodus opnieuw ingeschakeld, gaat het toestel terug oscilleren tot u de oscillatie met de knop „OSCIL“ (4) uitschakelt.

7. Beveiliging tegen oververhitting

Het toestel is voorzien van een beveiliging tegen oververhitting waardoor de verwarming automatisch wordt stopgezet zodra de luchtcirculatie wordt gestoord (b.v. bedekken van het toestel). Als dit het geval is, het toestel uitschakelen, de netstekker uit de contactdoos trekken en het toestel enkele minuten laten afkoelen. Na het verhelpen van de oorzaak kan het toestel opnieuw worden ingeschakeld. Mocht de beveiliging tegen oververhitting herhaaldelijk reageren, gelieve zich tot de in uw Land geautoriseerde klantendienst te wenden.

8. Onderhouden en schoonmaken

- Vóór begin van schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden dient u het toestel uit te schakelen, van het stroomnet te scheiden en te laten afkoelen.

NL

- Onderhouds- en herstelwerkzaamheden uitsluitend door een elektrowerkplaats of door de in uw land geautoriseerde klantendienst laten uitvoeren.
- De netkabel dient regelmatig op defecten of beschadigingen te worden gecontroleerd. Een beschadigde netkabel mag alleen door de elektrovakman of door de in uw land geautoriseerde klantendienst mits inachtneming van de desbetreffende bepalingen worden vervangen.
- Gebruik een lichte vochtige doek om de behuizing schoon te maken.
- Verontreinigingen door stof met een stofzuiger verwijderen.

9. Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken de volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Identnummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigde stuk.

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

10. Afvalbeheer

Zorg ervoor dat het toestel, de accessoires en de verpakking milieuvriendelijk worden gerecycleerd. Voor een soort bij soort recyclage zijn de kunststofstukken gekenmerkt.



1. Avvertenze di sicurezza

- Prima della messa in esercizio leggere assolutamente le istruzioni per l'uso!
L'apparecchio deve essere usato solo come descritto nelle istruzioni. Ogni altro utilizzo non è consentito.
- Conservare bene le istruzioni ed consegnarle eventualmente ai terzi
- Controllate se l'apparecchio sia stato consegnato in perfetto stato. In caso di eventuali danni non collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi ed asciutti.
- Non adatto per l'uso professionale.
- Non coprire l'apparecchio - pericolo d'incendio!
- Posizionare l'apparecchio in modo che la spina sia sempre accessibile.
- Staccare la spina dalla presa di corrente se l'apparecchio è fuori servizio per un tempo piuttosto lungo!
- Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.
- Soltanto per un esercizio controllato.
- Non mettere mai l'apparecchio su tappeti a pelo lungo.
- Prima di ogni impiego si deve verificare che l'apparecchio, in particolare il cavo di alimentazione, non sia danneggiato. In caso di anomalie rivolgetevi alla ISC GmbH.
- Non aprire mai l'apparecchio e non toccare parti che conducono la corrente – **Pericolo di morte!**
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua – **Pericolo di morte!**
- Non posizionare mai l'apparecchio vicino a locali umidi o bagnati (bagno, doccia, piscina, ecc.). Gli elementi di comando non devono poter essere toccati da una persona che si trovi sotto la doccia, nella vasca da bagno o in una vasca piena di liquido.
- Non utilizzare l'apparecchio in bagno!
- Non usare mai l'apparecchio con le mani bagnate.
- L'apparecchio non deve venire usato in ambienti nei quali si usano o si immagazzinano sostanze (ad es. solventi, ecc.) o gas infiammabili.
- Tenere lontani dall'apparecchio sostanze o gas facilmente infiammabili.
- Non usare l'apparecchio in locali con pericolo di incendio (per es. rimesse di legno).
- Usare il radiatore solo con il cavo di alimentazione completamente srotolato.
- L'apparecchio non è adatto per l'installazione su cavi elettrici fissi.
- Non inserire corpi estranei nelle aperture

dell'apparecchio – pericolo di scossa elettrica e di danni all'apparecchio.

- I bambini e le persone sotto l'influsso di medicinali o alcol devono essere tenuti lontani dall'apparecchio.
- I lavori di manutenzione e le riparazioni devono essere eseguiti solo da personale specializzato autorizzato.
- Non fare mai funzionare l'apparecchio con un timer o un dispositivo simile con il quale possa venire acceso automaticamente – pericolo d'incendio se l'apparecchio è stato coperto inavvertitamente.
- Se il radiatore si ribalta, staccare la spina dalla presa di corrente, lasciarlo raffreddare e raddrizzarlo di nuovo.
- Attenzione! Durante il funzionamento le lamelle del radiatore diventano molto calde.
- Non utilizzare vicino a lavandini, attacchi dell'acqua, piscine e in bagni!
- In caso di lungo utilizzo il rivestimento si può riscaldare molto. Installate l'apparecchio in modo che venga escluso un contatto casuale.
- Non utilizzare l'apparecchio per tenere al caldo animali o in allevamenti di bestiame.
- Attenzione! Non coprire l'apparecchio - pericolo d'incendio! Osservate il simbolo sull'apparecchio.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

- 1 Base di appoggio
- 2 Griglia di uscita dell'aria
- 3 Pannello di comando
- 4 Spie LED
- 5 Telecomando a infrarossi

3. Montaggio (Fig. 2 - 3)

- Assemblate la base di appoggio formata da due pezzi
- Fate passare il cavo di alimentazione attraverso il foro (1) nella base di appoggio.
- Fate uscire il cavo di alimentazione (2) dalla base di appoggio attraverso la scanalatura (3) come indicato.
- Inserite le spine (4 + 5) della carcassa del motore nei fori delle sedi nella base di appoggio. Poi serrate le viti di fissaggio (6) con un cacciavite con punta a croce.



4. Caratteristiche tecniche

Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz
Potenzialità calorifera:	2000 W (1000 W/2000 W)
Grado di protezione:	II (IP 20)
Dimensioni dell'apparecchio ca.:	600 x 260 x 260 mm

5. Uso corretto

L'apparecchio è concepito soltanto per un uso privato e non per l'impiego professionale.

6. Messa in esercizio

Attenzione! Prima della messa in esercizio verificate che la tensione disponibile corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di identificazione. Osservate le avvertenze di sicurezza descritte al punto 1.

L'apparecchio dispone di un elemento riscaldante PTC di qualità e di un filtro per l'aspirazione dell'aria.

6.1 Interruttore di funzionamento (Fig. 4 / Pos. 1 - 4)

Tutte le funzioni possono venire comandate sia con i pulsanti sull'apparecchio che con il telecomando.

6.1.1 Funzionamento ad aria fredda

Premete il tasto POWER ON/OFF (2), l'apparecchio si accende e funziona ad aria fredda (non riscalda), la spia "Power" si illumina; premendo di nuovo il tasto "POWER ON/OFF" (2) l'apparecchio si spegne dopo aver continuato brevemente a funzionare.

6.1.2 Funzionamento ad aria calda - 1000 W

Premere il tasto "POWER ON/OFF" (2) e poi il tasto "TEMP" (3). L'apparecchio riscalda a livello basso, la spia "LOW" è illuminata; premendo il tasto "POWER ON/OFF" (2) l'apparecchio si spegne dopo avere continuato brevemente a funzionare.

- **2000 W** Premere il tasto "POWER ON/OFF" (2) e poi il tasto "TEMP" (3) 2 volte. L'apparecchio riscalda ad alto livello, la spia "HIGH" è illuminata; premendo il tasto "POWER ON/OFF" (2) l'apparecchio si

spenge dopo avere continuato brevemente a funzionare.

6.1.3 Preselezione tempo (Timer)

- Impostate l'esercizio ad aria fredda o l'esercizio di riscaldamento come sopra indicato, premete 1 volta il tasto "Time" (1)

- L'apparecchio funziona con la preselezione tempo e si disinserisce automaticamente dopo 0,5 h. Premendo più volte il tasto "Time" (1) si può impostare una preselezione tempo da 1 h a 4 h. Le spie da 0,5 a 4 h si illuminano a seconda del tempo impostato. Per disinserire la preselezione tempo dopo l'impostazione di 4 h premete di nuovo il tasto "Time" (1) oppure spegnete completamente l'apparecchio con il tasto "POWER ON/OFF" (2).

6.1.4 Funzione di oscillazione (Swing)

Impostate il funzionamento ad aria fredda o calda come descritto sopra, premete il tasto "OSCIL" (4) 1 volta - l'apparecchio si muove a destra o a sinistra (oscillazione). Per disattivare l'oscillazione e fare sì che l'apparecchio soffi in una determinata direzione premete di nuovo il tasto "OSCIL" (4). Se premete il tasto "POWER ON/OFF" durante l'oscillazione, l'apparecchio si spegne come descritto in precedenza. Se viene riattivato l'esercizio ad aria fredda o calda, l'apparecchio oscilla fino a quando l'oscillazione viene disattivata con il tasto "OSCIL" (4).

7. Protezione dal surriscaldamento

L'apparecchio dispone di una protezione dal surriscaldamento che disattiva automaticamente il riscaldamento non appena l'aria non circola più liberamente (ad es. se l'apparecchio viene coperto). In questo caso, disinserite l'apparecchio, staccate la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare per qualche minuto. Dopo aver eliminato la causa l'apparecchio può essere reinserito. Se la protezione dal surriscaldamento dovesse intervenire ripetutamente, rivolgetevi alla ISC GmbH.

8. Manutenzione e pulizia

- Prima di iniziare lavori di pulizia e manutenzione si deve disinserire l'apparecchio, staccarlo dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Far eseguire i lavori di manutenzione e di riparazione esclusivamente da un'officina elettrica



autorizzata o dalla ISC GmbH.

- Si deve controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti difetti o danni. Un cavo di alimentazione danneggiato deve venire sostituito soltanto da un elettricista specializzato o dalla ISC GmbH, rispettando le disposizioni in vigore.
- Per la pulizia del rivestimento usare un panno leggermente umido.
- Eliminate i depositi di polveri con un aspirapolvere.

9. Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

10. Smaltimento

L'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio devono venire riciclati in modo ecologico. Le parti in plastica portano i rispettivi contrassegni per il riciclaggio separato.

1. Sikkerhedsanvisninger

- Læs betjeningsvejledningen, inden du tager apparatet i brug! Apparatet må kun anvendes som beskrevet i betjeningsvejledningen. Enhver anden brug er ikke tilladt.
- Gem betjeningsvejledningen, og giv den videre til eventuel tredje person.
- Kontroller, at apparatet er fuldstændig intakt ved modtagelsen. Hvis du konstaterer fejl eller mangler, må apparatet ikke slutes til.
- Hver gang inden apparatet tændes, skal det kontrolleres for skader, dette gælder også netledningen. I tilfælde af skader skal du kontakte ISC GmbH.
- Udlæg netledningen således, at man ikke kan falde over den.
- Netledningen må ikke føres hen over varme dele af apparatet.
- Træk ikke i netledningen, når stikket skal trækkes ud; tag fat i selve stikket! Bær ikke apparatet i netledningen, flyt ikke apparatet ved at trække i ledningen.
- Netledningen må ikke vikles rundt om apparatet.
- Undgå, at netledningen kommer i klemme eller trækkes hen over skarpe kanter; pas også på, at den ikke lægges hen over varme kogeplader eller åben ild.
- Apparatet egner sig ikke til erhvervsmæssige formål.
- Apparatet må kun anvendes i lukkede, tørre rum.
- Luk aldrig apparatet op, og berør aldrig spændingsførende dele – **livsfare!**
- Apparatet må ikke anvendes i badeværelser eller i nærheden af vaskekummer, vandforsyningsledninger og svømmebassiner!
- Dyp aldrig apparatet i vand – **livsfare!**
- Apparatet må ikke installeres i nærheden af fugtige rum eller våde omgivelser (bad, brusekabine, svømmebad etc.).
- Betjeningsselementerne må ikke kunne berøres af personer, som tager brusebad, karbad, fodbad eller lignende.
- Betjen aldrig apparatet med våde hænder.
- Installer apparatet således, at netstikket altid er tilgængeligt.
- Hvis apparatet ikke benyttes over længere tid, skal stikket trækkes ud af stikkontakten!
- Opstil ikke apparatet lige neden under en stikdåse.
- Apparatet skal være under opsyn, når det er tændt.
- Ved længere tids brug kan huset blive meget varmt. Apparatet skal opstilles således, at man

- ikke kan komme i berøring med det ved en fejltagelse.
- Apparatet må ikke opstilles på kraftigt luvende tæpper.
- Apparatet må ikke anvendes i lokaler, hvor der benyttes eller opbevares brandfarlige stoffer (f.eks. opløsningsmidler) eller gasser.
- Let antændelige stoffer og gasser skal holdes på afstand af apparatet.
- Apparatet må ikke anvendes i lokaler, som er særligt udsatte for brandfare (f.eks. brændeskure).
- Netledningen skal være rullet helt ud, når apparatet er i brug.
- Ikke egnet til installation på fast udlagte el-ledninger.
- Brug ikke apparatet i forbindelse med dyrehold eller opdræt.
- Før ikke fremmedlegemer ind i apparatets åbninger
 - Fare for elektrisk stød og beskadigelse af apparatet.
- Børn eller personer, som er under indflydelse af medicin eller alkohol, skal holdes på afstand af apparatet.
- Vedligeholdelse og reparation skal udføres af autoriseret fagpersonale.
- Vigtigt! Apparatet må ikke overdækkes - brandfare! Bemærk symbolet på apparatet.

2. Oversigt over apparatet (fig. 1)

- 1 Bordben
- 2 Luftudtagsgitter
- 3 Betjeningspanel
- 4 LED-indikatorpanel
- 5 IR-fjernbetjening

3. Samling (fig. 2-3)

- Sæt den todelte standerfod sammen.
- Før netledningen gennem udsparingen (1) i standerfoden.
- Før netledningen (2) i standerfoden udad i føringerne (3) som vist.
- Sæt stiftene (4 + 5) til motorhuset ind i hullerne i standerfoden. Spænd fastgørelsesskruerne (6) fast med en stjerneskruestrækker.

4. Tekniske data:

Mærkespænding:	230 V ~ 50 Hz
Varmeeffekt:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Kapslingsklasse:	II (IP 20)
Varmeblæserens mål ca.:	600 x 260 x 260 cm

5. Korrekt anvendelse

Apparatet er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger og er ikke bygget til erhvervmæssig opvarmning.

6. Ibrugtagning

Vigtigt! Inden apparatet tages i brug, skal du kontrollere, om spændingen på stedet svarer til angivelsen på datapladen. Følg sikkerhedsanvisningerne under pkt. 1.

Apparatet er udstyret med et kvalitets-PTC-varmeelement og et luftindsugningsfilter.

6.1 Funktionsknop (fig. 4 / pos. 1 - 4):

Alle funktioner kan slås til og fra enten med knapperne på apparatet eller via fjernbetjeningen.

6.1.1 Koldluftsfunktion

Tryk på knappen „POWER ON/OFF“ (2), apparatet tænder og arbejder i koldluftsmodus (ingen varmelydelse), LED „Power“ lyser; tryk igen på knappen „POWER ON/OFF“ (2), apparatet slukker efter et kortvarigt efterløb.

6.1.2 Varmefunktion**-1000 W**

Tryk på knappen „POWER ON/OFF“ (2) og herefter på knappen „TEMP“ (3). Apparatet varmer med lavt varmetrin, LED „LOW“ lyser; tryk på knappen „POWER ON/OFF“ (2), apparatet slukker efter et kortvarigt efterløb.

-2000 W

Tryk på knappen „POWER ON/OFF“ (2) og herefter 2x på „TEMP“-knappen (3). Apparatet varmer med højt varmetrin, LED „HIGH“ lyser; tryk på knappen „POWER ON/OFF“ (2), apparatet slukker efter et kortvarigt efterløb.

6.1.3 Tidsindstilling (timer)

-Indstil koldluftsmodus eller varmemodus som beskrevet ovenfor, tryk 1x på „Time“-knappen (1) – Apparatet arbejder med forudindstillet tid og slukker af sig selv efter 0,5 t. Ved at trykke på „Time“-knappen (1) gentagne gange kan tiden forudindstilles i intervallet 1 t - 4 t. LED'erne 0,5 t – 4 t lyser, alt efter hvilken tid der er indstillet. For at koble forudindstillet tid fra efter indstilling 4 t trykker du igen på „Time“-knappen (1), eller sluk helt for apparatet med knappen „POWER ON/OFF“ (2).

6.1.4 Oscilleringsfunktion (swing)

Indstil koldluftsmodus eller varmemodus som beskrevet ovenfor, tryk 1x på „OSCIL“-knappen (4) – apparatet drejer mod hhv. venstre eller højre (oscillering). For at koble oscilleringen fra og lade apparatet blæse i en bestemt retning skal du igen trykke på „OSCIL“-knappen (4). Trykker du på „POWER ON/OFF“-knappen, mens apparatet står på oscillering, slukker apparatet som tidligere beskrevet. Kobles koldluftsmodus eller varmemodus til igen, oscillerer apparatet igen, indtil oscilleringen kobles fra med „OSCIL“-knappen (4).

7. Overhedningsbeskyttelse

Varmetårnet er forsynet med en overhedningsbeskyttelse, som automatisk kobler varmeeffekten fra, hvis der opstår forstyrrelser i luftcirkulationen (f.eks. overdækning af apparatet). I givet fald: Sluk for apparatet, træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af nogle minutter. Når årsagen er fundet og problemet afhjulpet, kan apparatet slutes til igen. Hvis overhedningsbeskyttelsen aktiveres gentagne gange, skal du kontakte din kundeservice.

8. Vedligeholdelse og rengøring

- Inden arbejde med rengøring eller vedligeholdelse påbegyndes: Sluk for apparatet, afbryd for forbindelsen til strømforsyningsnettet, og lad apparatet køle af.
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af autoriseret el-værksted eller din kundeservice.
- Netledningen skal med jævne mellemrum kontrolleres for defekt eller beskadigelse. En beskadiget netledning skal udskiftes af el-fagmand eller af den ansvarlige kundeservice i Danmark under iagttagelse af gældende bestemmelser.

DK

støvsuger.

9. Bestilling af reservedele

Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:

- Apparattype
- Apparatets varenummer
- Apparatets identifikationsnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på www.isc-gmbh.info

10. Bortskaffelse

Apparat, tilbehør og emballage skal bortskaffes til genanvendelse. Kunststofdele er mærkede med henblik på at lette affaldssorteringen.

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (DK)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (BG)** заявяват о съответствию товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.

- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklık masını sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (DK)** atstæterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SI)** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (B)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

Heiztower HT 2000

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60335-1:2002+A11:2004; EN 60335-2-30:2003;
 EN 55014-1:2000+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1; EN 61000-3-2:2000;
 EN 61000-3-3:1995+A1

Landau/Isar, den 25.04.2005

Weichsagartner
 Leiter QS Konzern

Ensing
 Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 23.382.50 I.-Nr.: 01015
 Subject to change without notice

Archivierung: 2338250-09-4155050

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.
 For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.

Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.

This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.
 La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

GARANTIE

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gelevering van de overname van het toestel door de klant.
 De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.

Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.

De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofdvandeler als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

GARANTIBEVIS

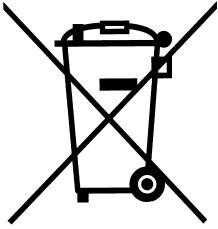
I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtse krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokal gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

- Ⓔ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ Technical changes subject to change
- Ⓔ Sous réserve de modifications
- Ⓔ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓔ Der tages forbehold för tekniske ændringer
- Ⓔ Tekniske endringer forbeholdes
- Ⓔ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓔ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

⑦ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournis sans composants électroniques.

Ⓔ Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het verzoek het toestel terug te sturen:

In plaats van het elektrische toestel terug te sturen is alternatief de eigenaar van het toestel gehouden mee te werken aan de adequate recyclage als het eigendom wordt opgegeven. Hiervoor kan het afgedankte toestel eveneens bij een inzamelplaats worden afgegeven waar het toestel wordt verwijderd als bedoeld in de wetgeving in zake afvalverwerking en recyclage. Dit geldt niet voor toebehoorstukken en hulpmiddelen zonder elektrische componenten die bij de afgedankte toestellen zijn bijgevoegd.

① Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

Ⓔ Gælder kun EU-lande



Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder



Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.



Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.



The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.



La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.



La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.



Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.